



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

**RREGULLORE Nr. 16/2012 PËR STRUKTURËN ORGANIZATIVE TË NJËSIVE PROFESIONALE TË ZJARRFIKJES
DHE SHPËTIMIT¹**

**REGULATION No. 16/2012 ON ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF PROFESSIONAL FIREFIGHTING AND RESUCE
UNITS²**

**URED BU Br. 16/2012 ZA ORGANIZATIVNU STRUKTURU PROFESIONALNIH JEDINICA ZA GASENJE POZARA I
SPASVANJA³**

¹ Rregullorja nr.16.2012 për strukturën organizative të njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit është miratuar në mbledhjen e 83-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër nr.02/83 me datë 11.07.2012.

²The Regulation no. 16/2012 on organizational structure of professional firefighting and resuce units was approved on 83 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with deccission no. 02/83, date 11.07.2012.

³ Uredbe br. 16/2012 za organizativnu strukturu profesionalnih jedinica za gasenje pozara i spasvanja osvojen je na 83 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 02/83, od 11.07.2012.



Qeveria e Republikës së Kosovës,	Government of the Republic of Kosovo,	Vlada Republike Kosovo,
<p>Në mbështetje të nenit 7 paragrafit 2 të Ligjit nr. 04/-L-049 për Zjarrfikje dhe Shpëtim, si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores të Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr. 09/2011, Gazeta Zyrtare nr. 15 (12.9.2011),</p> <p>Miratton:</p> <p style="text-align: center;">RREGULLORE Nr. 16/2012 PËR STRUKTURËN ORGANIZATIVE TË NJËSIVE PROFESIONALE TË ZJARRFIKJES DHE SHPËTIMIT</p> <p style="text-align: center;">DISPOZITAT THEMELORE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Rregullore përcaktohet struktura organizative e Njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit, në tekstin e mëtejme njësia, si dhe kriteret themelore të organizimit dhe funksionimit të tyre.</p>	<p>In support of article 7 paragraph 2 of the Law no. 04/-L-049 on Fire Fighting and Rescue, as well as article 38 paragraph 6 of the Work Regulation of the Government of Republic of Kosovo no. 09/2011, Gazeta Zyrtare nr. 15 (12.9.2011),</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;">REGULATION No. 16/2012 ON ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF PROFESSIONAL FIREFIGHTING AND RESUCE UNITS</p> <p style="text-align: center;">GENERAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>With this Regulation shall be determined the organizational structure of professional fire fighting and rescue units, in the further text the unit, as well as principal criteria on their organization and operation.</p>	<p>Na osnovu člana 7 stav 2 Zakona br. 04/-L-049 za gasenje požara i spasavanje, i član 38, stav 6 Poslovnika o radu Vlade Republike Kosova Br. 09/2011, nr. 15 (12.9.2011),</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">UREDBU Br. 16/2012 ZA ORGANIZATIVNU STRUKTURU PROFESIONALNIH JEDINICA ZA GASENJE POZARA I SPASVANJA</p> <p style="text-align: center;">OSNOVNE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Sa ovom se utvrđuje organizativna struktura Profesioalnih Jedinica za gasenje požara i spasavanje, u daljem tekstu Jedinica, kao i osnovni kriterijumi njihovog organizoavnja i funkcionisanja.</p>



Neni 2 Fushëveprimi	Article 2 Scope	Član 2 Oblast delovanja
<p>Dispozitat e kësaj Rregullore aplikohen në njësitë profesionale të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit, të cilat janë të organizuara dhe veprojnë në përputhje me Ligjin nr. 04/L-049 për Zjarrfikje dhe Shpëtim.</p>	<p>Provisions of this Regulation shall be applied in the professional fire fighting and rescue Unit, which are organized and operate in compliance with Law no. 04/L-049 on Fire fighting and Rescue.</p>	<p>Odredbe ove Uredbe se apliciraju u Profesionalnim Jedinicama za gasenje pozara I spasavanje, koje su organizovane da deluju u skladu sa Zakonom Br. 04/L-049 za gasenje pozara I spasavanje.</p>
Neni 3 Përkufizimet	Article 3 Definitions	Član 3 Definicije
<p>1. Shprehjet e përdorura për qëllim të kësaj rregulloreje kanë kuptimin si në vijim:</p> <p>1.1. zjarrfikës paramedik – është zjarrfikësi i trajnuar për të dhënë ndihmën e parë mjekësore apo për të ndihmuar personelin mjekësor në ofrimin e përkujdesjes mjekësore në rastet emergjente.</p> <p>1.2. zjarrfikës vozitës – është zjarrfikësi i pajisur me patentë shofer së paku të kategorisë C, i caktuar për ngasjen e automjeteve zjarrfikëse.</p> <p>2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë rregullore kanë kuptimin ashtu siç përcaktohet në Ligjin Nr. 04/L-049 për</p>	<p>1. Expressions used for the purpose of this regulation shall have the following meaning:</p> <p>1.1. paramedic fire fighter – is the fire fighter trained to give the first medical aid or to assist the medical personnel in providing medical care in emergency cases.</p> <p>1.2. fire fighter driver – is the fire fighter equipped with driving license of at least the category C, assigned to drive the fire fighting vehicles.</p> <p>2. Other expressions used in this regulation shall have the same meaning as it is stipulated in the Law no. 04/L-049 on Fire Fighting and</p>	<p>1. Upotrebljeni izrazi za svrhu ove urdebe imaju sledece znacenje:</p> <p>1.1. Paramedicni vatrogasac – je obuceni vatrogasac za pruzanje prve medicinske pomoci ili da pomogne medicinkso osoblje u prizanju medicinske nege u emergentnim slucajevima.</p> <p>1.2. Vozac vatrogasac – je vatrogasac opremljen sa vozačkom dozvolom najmanje kategorije C, odredjen za upravljanje vatrogasnih vozila.</p> <p>2. Ostali upotrebljeni izrazi za svrhu ovog administrativnog uputstva imaju znacenje kao u Zakonu Br. 04/L-049 za gasenje</p>



<p>Zjarrfikje dhe Shpëtim, si dhe me legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Struktura organizative e Njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit</p> <p>1. Struktura organizative e Njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit është si në vijim:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. Grupi i zjarrfikjes dhe shpëtimit;1.2. Skuadra e zjarrfikjes dhe shpëtimit;1.3. Togu i zjarrfikjes dhe shpëtimit;1.4. Batalioni i zjarrfikjes dhe shpëtimit;1.5. Brigada e zjarrfikjes dhe shpëtimit. <p style="text-align: center;">Neni 5 Grupi i zjarrfikjes dhe shpëtimit</p> <p>1. Grupi i zjarrfikjes dhe shpëtimit numëron tre deri pesë pjesëtarë. 2. Pjesëtarët e grupit të zjarrfikjes dhe</p>	<p>Rescue, as well as with the relevant applicable legislation.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Organizational structure of professional fire fighting and rescue Units</p> <p>1. Organizational structure of professional fire fighting and rescue Units is the following:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. Fire fighting and rescue group;1.2. Fire fighting and rescue team;1.3. Fire fighting and rescue platoon;1.4. Fire fighting and rescue battalion;1.5. Fire fighting and rescue brigade. <p style="text-align: center;">Article 5 Fire fighting and rescue group</p> <p>1. Fire fighting and rescue group consists of three up to five members. 2. Members of fire fighting and rescue group</p>	<p>pozara i spasavanje kao i sa doticnim zakonodavstvom na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Organizativna Struktura Profesionalnih Jedinica za gasenje pozara I spasavanje</p> <p>1. Organizativna Struktura Profesionalnih Jedinica za gasenje pozara I spasavanje je:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. Grupa z gasenje pozara I spasavanje;1.2. Ekipa za gasenje pozara I spasavanje;1.3. Vod za gasenje pozara I spasavanje;1.4. Bataljon za gasenje pozara I spasavanje;1.5. Brigada za gasenje pozara I spasavanje. <p style="text-align: center;">Član 5 Grupa za gasenje pozara I spasavanje</p> <p>1. Grupa za gasenje pozara I spasavanje broji tri do pet Člana. 2. Članovi grupe za gasenje pozara I</p>
--	--	---



<p>shpëtimit sipas paragrafit 1 të këtij neni janë:</p> <p>2.1. Udhëheqës i grupit të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>2.2. Zjarrfikësi - paramedik;</p> <p>2.3. Zjarrfikësi – vozitës dhe</p> <p>2.4. Dy zjarrfikës.</p>	<p>under paragraph 1 of this article are:</p> <p>2.1. Leader of the fire fighting and rescue group;</p> <p>2.2. Fire fighter - paramedic;</p> <p>2.3. Fire fighter – driver and</p> <p>2.4. Two fire fighters.</p>	<p>spasavanje prema stavki 1 ovog Člana su:</p> <p>2.1. Rukovodioc grupe za gasenje pozara I spasavanje;</p> <p>2.2. vatrogasac- paramedik;</p> <p>2.3. Vtarogasaci – vozac I</p> <p>2.4. Dva vatrogasca.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Skuadra e zjarrfikjes dhe shpëtimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Fire fighting and rescue team</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Ekipa za gasenje pozara I spasavanje</p>
<p>1. Skuadra e zjarrfikjes dhe shpëtimit numëron nëntë pjesëtarë.</p> <p>2. Skuadrën e zjarrfikjes dhe shpëtimit nga paragrafi 1 i këtij neni e përbëjnë:</p> <p>2.1. udhëheqësi i skuadrës së zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>2.2. dy ose më shumë grupe të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>3. përbërja e skuadrës së zjarrfikjes dhe shpëtimit në paragrafin 1 të këtij neni, nuk mund të jetë më pak se gjashtë pjesëtarë.</p>	<p>1. Fire fighting and rescue team consists of nine members.</p> <p>2. Fire fighting and rescue team under paragraph 1 of this article is composed from the following:</p> <p>2.1. Leader of the fire fighting and rescue team;</p> <p>2.2. two or more fire fighting and rescue team;</p> <p>3. composition of the fire fighting and rescue team under paragraph 1 of this article, cannot be less than six members.</p>	<p>1. Ekipa za gasenje pozara I spasavanje broji devet Članova.</p> <p>2. Ekipu za gasenje pozara I spasvanje iz stavke 1 ovog Člana cine:</p> <p>2.1. Rukovodioc ekipe za gasenje pozara i spasavanje;</p> <p>2.2. Dve ili vise grupa za gasenje pozara I spasavanje;</p> <p>3. sastav ekipe za gasenje pozara I spasavanje iz stavke 1 ovog člana, ne moze imati manje od sest članova.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 7 Togu i zjarrfikjes dhe shpëtimit</p> <p>1. Togu i zjarrfikjes dhe shpëtimit përbëhet prej dy e më shumë skuadra të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p> <p>2. Togun e zjarrfikjes dhe shpëtimit nga paragrafi 1 i këtij neni e përbëjnë:</p> <p>2.1. udhëheqësi i togut të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>2.2. dy ose më shumë skuadra të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Fire fighting and rescue platoon</p> <p>1. Fire fighting and rescue platoon is composed from two and more fire fighting and rescue teams.</p> <p>2. Fire fighting and rescue platoon under paragraph 1 of this article shall consist of the following:</p> <p>2.1. leader of the fire fighting and rescue platoon;</p> <p>2.2. two or more fire fighting and rescue teams.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Vod za gasenje pozara I spasavanje</p> <p>1. Vod za gasenje pozara I spasavanje se sastoji od dve ili vise ekipa za gasenje pozara I spasavanje.</p> <p>2. Vod z agasenje pozara I spasavanje iz stavke 1 ovog Člana cine:</p> <p>2.1. Rukovodioc Voda za gasenje pozara I spasavanje;</p> <p>2.2. Dve ili vise ekipa za gasenje pozara I spasavanje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Batalioni i zjarrfikjes dhe shpëtimit</p> <p>1. Batalioni i zjarrfikjes dhe shpëtimit përbëhet nga dy togje të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p> <p>2. Batalioni i zjarrfikjes dhe shpëtimit nga paragrafi 1 i këtij neni e përbëjnë:</p> <p>2.1. udhëheqësi i batalionit të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>2.2. dy togje të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Fire fighting and rescue battalion</p> <p>1. Fire fighting and rescue battalion shall consist of two fire fighting and rescue platoons.</p> <p>2. Fire fighting and rescue battalion under paragraph 1 of this article shall consist of:</p> <p>2.1. leader of fire fighting and rescue battalion;</p> <p>2.2. two fire fighting and rescue platoon.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Bataljon za gasenje pozara I spasavanja</p> <p>1. Bataljon za gasenje pozara I spasavanje se sastoji od dva voda za gasenje pozara I spasavanje.</p> <p>2. Bataljon za gasenje pozara I spasavanje iz stavke 1 ovog Člana cine:</p> <p>2.1. Rukovodioc bataljona za gasenje pozara I spasavanje;</p> <p>2.2. Dva voda za gasenje pozara I</p>



<p style="text-align: center;">Neni 9 Brigada e zjarrfikjes dhe shpëtimit</p> <p>1. Brigada e zjarrfikjes dhe shpëtimit përbëhet prej dy e më shumë batalione të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p> <p>2. Brigadën e zjarrfikjes dhe shpëtimit nga paragrafi 1 i këtij neni e përbëjnë:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. komandanti i brigadës së zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. dy ose më shumë batalione të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Fire fighting and rescue brigade</p> <p>1. Fire fighting and rescue brigade shall consist of two and more fire fighting and rescue battalions.</p> <p>2. The fire fighting and rescue brigade under paragraph 1 of this article shall consist of:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. the commander of fire fighting and rescue brigade;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. two or more fire fighting and rescue battalions.</p>	<p>spasavanje.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Brigada za gasenje pozara I spasavanje</p> <p>1. Brigada za gasenje pozara I spasavanje se sastoji od dva ili vise bataljona za gasenje pozara I spasavanje.</p> <p>2. Brigadu z agsenje pozara I spasavanje iz stavke 1 ovog Člana cine:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. Komandant brigade za gasenje pozara I spasavanje;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. Dva ili vise bataljona za gasenje pozara I spasavanje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Kriteret</p> <p>1. Organizimi i Njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit përcaktohet sipas kriterëve në vijim:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. vlerësimet të rrezikshmërisë;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. numrit të zjarrfikësve në njësitë e zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Requirements</p> <p>1. Organization of the professional fire fighting and rescue Units shall be determined under the following requirements:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Risk assessment;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Number of fire fighters in the fire fighting and rescue units;</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Kriterijumi</p> <p>1. Organizacija profesionalnih Jedinica za gasenje pozara I spasavanje se utvrđuje prema sledecim kriterijumima:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Procenjivanje rizika;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Broj vatrogasaca u jednicima za gasenje pozara I spasavanja;</p>



<p>1.3. pajisjeve teknike të njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.4. aftësimin dhe gatishmërisë së njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.5. zonës së përgjegjesisë së njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.6. masave organizative për alarmim me kohë dhe veprim të koordinuar të Njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.7. organizimit të kujdestarisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Vlerësimi i rrezikut</p> <p>Me rastin e hartimit të vlerësimit të rrezikshmërisë krahas masave për parandalimin e shfaqjes dhe përhapjes së zjarrit, duhet të përcaktohen edhe masat për fikjen efikase të zjarrit të shkaktuar ose parandalimin e ndonjë ngjarje tjetër të rrezikshme si dhe për caktimin e Njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit të cilat do të veprojnë në zonën e përgjegjesisë.</p>	<p>1.3. Technical equipments of fire fighting and rescue units;</p> <p>1.4. Training and readiness of fire fighting and rescue units;</p> <p>1.5. Area of responsibility of fire fighting and rescue units;</p> <p>1.6. Organizational measures for timely alert and coordinated action of fire fighting and rescue Units;</p> <p>1.7. Organization of guardianship.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Risk assessment</p> <p>On the occasion of drafting the risk assessment in addition to measures for prevention of fire emergence and spread, it should be assigned also measures for efficient caused fire fighting or prevention of any other dangerous occurrence as well for assigning fire fighting and rescue Units which will act in the responsibility area.</p>	<p>1.3. Tehnicke opreme jedinica za gasenje pozara I spasavanja;</p> <p>1.4. Osposobljavanje I spremnost jedinica za gasenje pozara I spasavanja;</p> <p>1.5. Zone odgovornosti jedinica za gasenje pozara I spasavanja;</p> <p>1.6. Organizativne mere za alarmiranje na vreme I koordinirano delovanje jedinica za gasenje pozara I spasavanja;</p> <p>1.7. Oorganizovanje deurstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Procenjivanje rizika</p> <p>Prilikom izrade procene rizika, pored mera za sprečavanje pojave i širenja požara, utvrđuje efikasne mere za gašenje izazvanog požara ili sprečiti bilo kakvu opasnu pojavu, kao i postavljanje jedinica za gasenje požara i spasavanja koje će delovati u zoni odgovornosti.</p>
--	---	---



<p style="text-align: center;">Neni 12 Numri i zjarrfikësve në Njësitë e zjarrfikjes dhe shpëtimit</p> <p>Numri i zjarrfikësve me të gjitha mjetet dhe pajisjet e nevojshme për Njësitë profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit, u mundësojnë Njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit veprimtari efikase e të suksesshme në zonat e tyre të përgjegjësisë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Number of fire fighters in the fire fighting and rescue Units</p> <p>Number of fire fighters with all necessary tools and equipments for the professional fire fighting and rescue Units shall enable the fire fighting and rescue Units efficient and successful activity in their fields of responsibility.</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Broj vatrogasaca u Jedinicama za gasenje pozara I spasavanja</p> <p>Broj vatrogasaca sa svim sredstvima I potrebnom opremom za profesionalne Jedinice za gasenje pozara I spasavanje, omogucavaju Jedinicama za gasenje pozara I spasavanje efikasno I uspesno delovanje u njihovim zonama odgovornosti.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13</p> <p>Përrjashtim nga neni 4 i kësaj rregulloreje numri i zjarrfikësve në Njësitë profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit, mund të ndryshoj në raport me vlerësimin e rrezikshmërisë në aspektin e mbrojtjes nga zjarri si dhe numrit të banorëve në zonat përkatëse të përgjegjësisë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 13</p> <p>Exceptionally from article 4 of this regulation the number of fire fighters in the professional fire fighting and rescue Units, may change in relation to risk assessment in terms of fire protection and the number of inhabitants in the relevant fields of responsibility.</p>	<p style="text-align: center;">Član 13</p> <p>Izuzev od Člana 4 ove uredbe broj vatrogasaca u Profesionalnim Jedinicama za gasenje pozara I spasavanje, moze biti promenjen u odnosu sa procenom rizika u aspektu zastite od pozara kao I broj stanovnika u doticnim zonama odgovornosti.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14</p> <p>Caktimi i numrit të zjarrfikësve në Njësitë profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit, mund të bëhet edhe sipas numrit të banorëve dhe atë për çdo 1500 banorë së paku një zjarrfikës profesional.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>Determination of fire fighter number in the professional fire fighting and rescue Units, may be carried under the number of inhabitants and that for each 1500 inhabitants at least one professional fire fighter.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14</p> <p>Odredjivanje broja vatrogasaca u Profesionalnim Jedinicama za gasenje pozara I spasavanje, moze bit promenjen I prema broju stanovnika I to za svakih 1500 stanovnika najmanje jedan profesionalni vatrogasac.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 15</p> <p>Orari i punës në Njësitë profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit organizohet 24 orë pandërprerë në katër ndërrime sipas sistemit 12/24 për ndërrimin e ditës dhe 12/48 për ndërrimin e natës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15</p> <p>The time schedule in the professional fire fighting and rescue Units shall be organized in uninterrupted 24 hours in four shifts according to the system 12/24 for the day shift and 12/48 for the night shift.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15</p> <p>Radno vreme u Profesionalnoj Jedinici za gasenje pozara I spasavanje se organizuje 24 sata neprekidno prem sistemu 12/24 za dnevnu smenu i 12/48 za nocnu smenu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16</p> <p style="text-align: center;">Pajisja me teknike e njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit</p> <p>1. Njësia e zjarrfikjes dhe shpëtimit duhet të pajiset me mjete dhe pajisje të cilat i mundësojnë realizim të suksesshëm të veprimtarisë së zjarrfikjes dhe shpëtimit, ndërsa përzgjedhja e këtyre pajisjeve dhe mjeteve varet nga lloji i intervenimit, zjarrit dhe veçorive të tij në hapësira dhe objekte të cilat i mbron njësia.</p> <p>2. Pajisjet dhe mjetet nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të jenë në përputhje me standardet e BE-së dhe përcaktohen me akt të veçantë nënligjor.</p>	<p style="text-align: center;">Article 16</p> <p style="text-align: center;">Technical equipments of professional fire fighting and rescue Units</p> <p>1. Fire fighting and rescue Unit should be equipped with tools and equipments which shall enable the successful implementation of the fire fighting and rescue activity, while the selection of these equipments and tools depends on the type of intervention, fire and its features in spaces and facilities which are under the unit protection.</p> <p>2. Equipments and tools under paragraph 1 of this article should be in compliance with EU standards and are determined by a special sub legal act.</p>	<p style="text-align: center;">Član 16</p> <p style="text-align: center;">Tehnicka oprema Profesionalnih Jedinica za gasenje pozara I spasavanja</p> <p>1. Jedinica za gasenje pozara I spasavanja treba da bude opremljena kako treba sa opremom I sredstvima koje im omogucavaju uspesno realizoavnje njihove delatnosti u gasenju pozara I spasavanju, dok izbor ove opreme I sredstava zavisi od vrste intervenisanja, pozara I njegovihosobina u prostorija I objektima koje stiti jedinica.</p> <p>2. Opremu I sredstva iz stavke 1 ovog Člana treba su u skladu sa standardima EU-je I utvrđuju se sa posebnim podzakonskim aktom.</p>



Neni 17 Aftësimi dhe gatishmëria e Njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit	Article 17 Training and readiness of professional fire fighting and rescue Units	Član 17 Osposobljavanje I spremnost Profesionalnih Jedinica za gasenje pozara I spasavanja
<p>1. Në njësitë profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit për kryerjen e suksesshme të veprimtarisë së zjarrfikjes dhe shpëtimit, kërkohet aftësim dhe stërvitje e përhershme profesionale e pjesëtarëve të Njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit, sipas mënyrës së rregulluar me akt të veçantë nënligjor.</p> <p>2. Gatishmëria e Njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit, mundëson që njësitë në çdo moment dhe në kohën më të shkurtë mund të veprojnë me të gjitha forcat në dispozicion.</p> <p>3. Gatishmëria sipas paragrafit 2 të këtij neni arrihet sipas dispozitave të rregullimit të brendshëm të Njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p>	<p>1. In the professional fire fighting and rescue units for the successful performance of fire fighting and rescue activity, it is required advancement and permanent professional drilling among members of the professional fire fighting and rescue Units, under the mode regulated by a special sub legal act.</p> <p>2. Readiness of professional fire fighting and rescue Units shall enable that each unit at any moment and in the shortest time operate with all the available forces.</p> <p>3. Readiness under paragraph 2 of this article is reached according to provisions of internal regulation of the fire fighting and rescue Units.</p>	<p>1. U profesionaloj jedinici za gasenje pozara I spasavanje, se zahteva stalno osposobljavanje I uvezbavanje Članova profesionalnih jedinica za gasenje pozara I spasavanja, prema nacinu koji regulisan posebnim podzakonskim aktom.</p> <p>2. Spremnost Profesionalnih Jedinica za gasenje pozara I spasavanje, omogućava da jedinice u svakom trenutku I u sto kracem vremenu mogu delovati sa svim raspolozivim snagama.</p> <p>3. Spremnost prema stavki 2 ovog Člana se postize prema odredbama unutrašnjeg regulisanja Jedinica za gasenje pozara I spasavanja.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 18 Shtrirja e Njësive profesionale të zjarfikjes dhe shpëtimit</p> <p>1. Shtrirja hapësinore e Njësive profesionale të zjarfikjes dhe shpëtimit në territorin e Republikës së Kosovës, duhet të jetë e atillë që koha e mbërritjes së tyre në vendin më të largët të intervenimit brenda zonës së përgjegjësisë, të arrihet në kufirin e lejuar deri në dhjetë minuta.</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Extent of professional fire fighting and rescue Units</p> <p>1. Spatial extension of professional fire fighting and rescue Units in the territory of the Republic of Kosovo should be such so that the time of their arrival in the remotest place of intervention within the zone of responsibility, to be reached in the permitted limit, up to ten minutes.</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Rasporedjivanje Profesionalnih Jedinica za gasenje pozara I spasavanja</p> <p>1. prostrono rasporedjivanje Profesionalnih Jedinica za gasenje pozara I spasavanje u teritoru Republike Kosova, treba da je takav da vreme stizanja u najudalejnijem mestu unutar zone odgovornosti da se stizze u odobrenom limitu za 10 minuta.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 19 Masat organizative për alarmim dhe veprim të koordinuar</p> <p>Njësitë profesionale të zjarfikës dhe shpëtimit në territorin e Republikës së Kosovës duhet të jenë të ndërlidhura me sistem unik të ndërlidhjes, në mënyrë që të veprojnë bashkërisht dhe të koordinuar në çdo vend dhe në kohën sa më të shkurtë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 19 Organizational measures for coordinated alarming and action</p> <p>Professional fire fighting and rescue units in the territory of the Republic of Kosovo should be associated to the unique system of interrelation, in order to jointly operate in a coordinated mode in any place and in the shortest time.</p>	<p style="text-align: center;">Član 19 Organizativne mere za alarmiranje I koordinirano delovanje</p> <p>Profesionalne jedinice za gasenje pozara I spasavanje u teritoriju Republike Kosova treba das u povezane sa jednistvenim sistemom povezivanja, tako da na taj nacin deluju zajedno na svakom mestu I u sto kracem vremenu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 20 Organizimi i kujdestarisë</p> <p>Për objekte, sipërfaqe të hapura dhe hapësira tjera të rëndësisë së veçantë ose gjatë kushteve të rrezikshmërisë së lartë,</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Organization of guardianship</p> <p>For facilities, opened and other surfaces of particular importance or during the high risk conditions, it is assigned the guardianship of</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Organizovanje deurstva</p> <p>Za objekte, otvorene površine I ostale prostorije posebne važnosti ili prilikom uslova visokog rizika, određuje se deurstvo</p>



<p>caktohet kujdestaria e pjesëtarëve të Njësisve profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit me vendim të Agjencisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Shfuqizimi</p> <p>Me këtë rregullore shfuqizohet Udhëzimi Administrativ për Kriteret e Themelimit dhe Organizimit të Shërbimit Zjarrfikës dhe Shpëtimit në Kosovë nr. 05/2007 – MPB.</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Hyrja ne fuqi</p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: right;">Data: 24/07/2012</p>	<p>members of professional fire fighting and rescue Units with the decision of the Agency.</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Repeal</p> <p>With this regulation shall be repealed the Administrative Instruction on Requirements on Establishment and Organization of the Fire Fighting and Rescue Service in Kosovo no. 05/2007 – MIA.</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Entry into force</p> <p>This regulation enters into force on the day of signature by the Prime Minister of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Prime Minister of Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">Data: 24/07/2012</p>	<p>Članova profesionalne Jedinice za gasenje pozara I spasavanje odlukom Agencije.</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Ukidanje</p> <p>Ovom uredbom se ukida Administrativno Uputstvo za Kriterije Osnivanja I Organizovanja Vatrogasne I Spasilacke Sluzbe na Kosovo br. 05/2007 – MUP.</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Stupanje na snagu</p> <p>Ova uredba stupa na snagu dana njegovog potpisivanja od strane Premijera Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Premijer Republike Kosova</p> <p style="text-align: right;">Datum: 24/07/2012</p>
---	---	---